



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS TZAV • MAAMAR 11

הים ראה וינוס כו'

“O mar viu e fugiu”



DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzhak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/likutei-torah/tzav/11/

1 הים ראה ויננס כו'. ההרים רקדו כאילים כו'. והנה צ"ל למה ההרים רקדו והים ראה ויננס.

“O mar viu e fugiu”, etc. “As montanhas dançaram como carneiros”, etc. Agora, é preciso compreender por que as montanhas dançaram e o mar viu e fugiu.

ובשל"ה [ובשני לוחות הברית] במסכת פסחים שלו פי' כי הניסה הוא העבודה מיראה והריקוד הוא העבודה מאהבה. והוא בחי' שר ובחי' עבד.

O Shelah, em seu tratado Pesachim, explica que a fuga representa o serviço por temor, e a dança, o serviço por amor. Este é o nível de um ministro e o nível de um servo.

והנה בהתגלות המלך אזי בחי' שר שעבודתו בשמחה תגדל שמחתו וזהו ההרים שהם מדות דאצילות שמשם שרש הנשמות הנק' אחים למקום כשר לפני המלך ולכן רקדו.

Ora, quando o rei Se revela, então, para o nível de um ministro, cujo serviço é realizado com alegria, sua alegria aumenta ainda mais. Isso é “as montanhas”: os atributos emocionais (midot) de Atsilut, de onde provém a raiz das almas chamadas “irmãos” do Onipresente, como um ministro diante do rei; por isso, dançaram.

ובחי' עבד שעבודתו ביראה אזי בהתגלות המלך תפול האימה והפחד ביותר וזהו הים שמשם שרש בחי' כעבד לפני המלך ראה ויננס כו'

E, para o nível de um servo, cujo serviço é realizado com temor, quando o rei Se revela, o pavor e o temor aumentam ainda mais. Isso é “o mar”, de onde provém a raiz do nível de “como um servo diante do rei”: ele “viu e fugiu”, etc.

(ועמ"ש מענין שר ועבד סד"ה רני ושמחי בת ע"ש בד"ה הנה בת כו'. ועיין רבות בשלח פכ"א מפני מה אתה בורח אמר לו הים מפני אלוה יעקב מפני יראתו של הקב"ה והוא ע"ד וירא

(E veja o que está escrito a respeito de ministro e servo no final do discurso que começa com “Canta e alegra-te, ó filha”; veja ali, no discurso que começa com “Ora, ‘filha’”, etc. E veja [Midrash] Rabbah, Beshalach, seção 21: “Por que estás fugindo?” O mar lhe disse: “Diante do D'us de Yaa-kov, por temor ao Santo, bendito seja Ele.” E isso segue a ideia de “E ali viu

העם וינועו ויעמדו מרחוק, ועיין עוד מענין הים ראה ויננס ברבות במדבר פרשה א' דר"ט ג' ובפ' עקב גבי אתה עובר היום את הירדן דף רצ"ב ג'. מקץ ס"פ פ"ז [פרק ז'] זח"ב [זהר חלק ב'] מ"ט סע"א [סוף עמוד א] ר"ל [רוצה לומר] ע"ב).

o povo, e tremeram e ficaram à distância.” E veja mais sobre o tema de “O mar viu e fugiu” em [Midrash] Rabbah, Bamidbar, seção 1, fólho 209, coluna 3; e na Parshas Eikev, a respeito de “Hoje atravessas o Jordão”, fólho 292, coluna 3. Mikeitz, final da seção 87. Zohar, Parte II, 49, final do lado a; 230b.)

ולהבין זה בתוספת ביאור הנה מתחלה יש להקדים ענין שביעי של פסח שבו נקרע הים ומבואר בפע"ח [בפרי עץ חיים] שהוא ג"כ ענין לידת הנשמות.

Para compreender isso com uma explicação adicional, é preciso primeiro introduzir o tema do sétimo dia de Pessach, no qual o mar se abriu; e em Pri Etz Chaim explica-se que esse dia também diz respeito ao nascimento das almas.

וז"ש [וזהו שכתוב] ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים. והענין כי נשמות ישראל עלו במחשבה ואז נק' אחים ורעים להקב"ה.

Este é [o significado de] o que está escrito: “E os filhos de Israel caminharam em terra seca no meio do mar.” A explicação é que as almas de Israel ascenderam no pensamento [de D'us], e então são chamadas “irmãos e amigos” do Santo, bendito seja Ele.

ופי' אחים ורעים היינו להיות כי קוב"ה [קודשא בריך הוא] הוא בחינת אור א"ס ב"ה כשמלוּבש במדות דאצילות

O significado de “irmãos e amigos” é este: uma vez que o Santo, bendito seja Ele, é o nível da Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, quando está revestida nos atributos emocionais (midot) de Atsilut;

כי א"ס ב"ה בעצמו לאו מכל אינון מדות איהו כלל ולא יתכן על העצמות קריאת שם כלל אלא רק על בחי' התגלותו ואז נק' הוי' יו"ד חכמה ה' בינה כו'.

pois o Infinito (Ein Sof), bendito seja Ele, em Si mesmo, “não é nenhum desses atributos”, e nenhum nome pode ser aplicado à Essência, mas somente ao nível de Sua revelação; então Ele é chamado Havaya: yud, Chochmá (sabedoria); hei, Biná (entendimento), etc.

2 והנה ס"ר נשמות ישראל שנמשכים מס"ר אותיות המחשבה נקי אחים לקוב"ה [לקודשא בריך הוא] שהם המדות וכמו עד"מ במחשבת שכל שהאותיות הם כעצם א' עם מהות השכל שבתוכם

Ora, as seiscentas mil almas de Israel, que são extraídas das seiscentas mil letras do pensamento, são chamadas “irmãs” do Santo, bendito seja Ele, isto é, dos atributos emocionais; assim como, por exemplo, no pensamento de um conceito intelectual, as letras são uma só substância com a essência do intelecto que contêm,

וכן מחשבת המדות עם המדות כו' ואז הם בחי' אלקות ממש כי באצילות איהו וחיוהי וגרמוהי חד כמ"ש במ"א

e, da mesma forma, o pensamento dos atributos emocionais está unido aos próprios atributos emocionais, etc. Então, eles estão no nível da própria Divindade, pois no Mundo de Atsilut (Emanação) “Ele, Suas forças vitais e Seus recipientes são um”, como é explicado em outro lugar

(ועמ"ש בפ' יתרו בד"ה זכור את יום השבת ובד"ה אני ישנה גבי רעיתי ובד"ה שחורה אני גבי בנות ירושלים וע"פ ושמתי כדכד)

(e veja o que está escrito na parashá Yitrô, no discurso que começa “Lembra-te do dia de Shabat”; e no discurso que começa “Durmo”, a respeito de “meu amado”; e no discurso que começa “Sou negra”, a respeito das “filhas de Jerusalém”; e sobre o versículo “E farei [as tuas janelas] de kadkod”).

ובכדי שתתהווה הנשמה בבחי' יש להיות בחי' נברא שהוא בחי' נפרד מאין ממש שהרי בהיותה באצילות היא בחי' אלקות ממש כי גם מה שנקרא בשם אותיות מחשבה הכל לשכך האזן.

E, para que a alma venha a existir como algo (yesh), no nível de um ser criado, que é algo separado, a partir do nada absoluto (ayin) — pois, enquanto está em Atsilut, ela é a própria Divindade, uma vez que até mesmo o que se chama “letras do pensamento” é apenas uma expressão para tornar a ideia compreensível ao ouvido —

אבל כי לא מחשבותי מחשבותיכם כתיב הוא ע"י מדת מלכותו ית' (וכמ"ש באגה"ק [באגרת הקודש] בד"ה איהו וחיוהי)

porém, está escrito: “Pois Meus pensamentos não são os pensamentos de vocês”. [Isso] ocorre por meio do atributo de Sua Malchut (soberania), bendito seja Ele (como é explicado em Iggeres HaKodesh, na carta que começa “Ele e Suas forças vitais”),

שהיא הנקי לבוש להעלים ולהסתיר עד שיוכל להיות בחיי יש וכמ"ש ה' מלך גאות לבש כי מדת המלוכה היא הלבוש הגורם להיות התהוות היש

que é chamada “vestimenta”, para ocultar e encobrir, até que possa existir o nível de algo (yesh); como está escrito: “D'us reina; revestiu-Se de majestade”. Pois o atributo da realeza é a vestimenta que provoca o surgimento do algo (yesh),

כי אין מלך בלא עם והיינו נפרדים דוקא שעליהם יתכן המלוכה להיות בבחי' התנשאות עליהם והם יהיו באימה כו' שהרי על מאה בנים לא יקרא האב מלך.

pois “não há rei sem um povo”; isto é, seres especificamente separados, sobre os quais a realeza possa se exercer, estando o rei num estado de elevação acima deles, enquanto eles se encontram em temor, etc.; pois um pai de cem filhos não é chamado rei sobre eles.

ולכן נק' המלי' ים. (ועמ"ש בד"ה מי מנה עפר יעקב בענין והים עליהם מלמעלה). כי

Por isso Malchut é chamada “mar”. (E veja o que está escrito no discurso que começa “Quem contou o pó de Yaakov”, sobre o tema de “e o mar estava sobre eles, por cima”). Pois

הנה כל מה שיש ביבשה יש בים רק שאין נראין לעין כי מי הים מכסים עליהם, וכך למעלה

Tudo o que há em terra firme também há no mar; apenas não é visível aos olhos, pois as águas do mar o cobrem. Assim também ocorre acima:

הנה אותיות יהי אור יהי רקיע המחיה את כל העולמות הם באצילות והים שהוא המלי' מכסה עליהם בלתי יתגלו

as letras de “Haja luz” e “Haja um firmamento”, que dão vida a todos os mundos, estão em Atsilut, e o mar, que é Malchut, cobre-as, para que não sejam reveladas

לנבראים המתהווים מהם שאם היו מתגלים היה הגשמיות בטל ברוחניות כמשל ביטול זיו השמש במאור עצמו ואינו נראה ליש אלא במקום שאין המאור נראה כו'.

aos seres criados que vêm a existir por meio delas. Pois, se fossem reveladas, o físico seria anulado no espiritual, como na analogia da anulação do esplendor do sol dentro do próprio luminar, onde ele não é visto como algo (yesh), a não ser num lugar em que o luminar não é visto, etc.

כך גשמיות המתהווה היה בטל למקורו הוא רוחניות המהוה וא"א להיות מציאת נשמה ומלאך שהם בחי' נפרדים רק שהם באהבה כו' אלא כשאין האלקות בגילוי בראי' [בראיה] ממש.

Assim também, o físico que vem a existir seria anulado à sua fonte, que é o espiritual que o faz existir; e não poderia haver a existência de uma alma e de um anjo, que são seres separados, ainda que estejam em amor, etc., senão quando a Divindade não está revelada à visão concreta.

והעלם והסתר זה הוא ע"י המלי' כי זה כלל גדול שהמלי' היא הגורמת להיות בחי' יש כנ"ל ונק' לכך אימא תתאה

Esse ocultamento e essa ocultação se dão por meio de Malchut; pois este é um grande princípio: Malchut é o que produz o nível de algo (yesh), como explicado acima. Por isso, ela é chamada “a mãe inferior” (Imá Tataá),

מטרוניתא אם אם הבנים כמ"ש בס"ב [בספר של בינונים] בשם הזהר (ועמ"ש בביאור ע"פ יונתי בענין יפתי ובמ"א ע"פ למען תירא לקמן בפי' ואתחנן).

“a Matrona” (Matronita), “mãe”, “mãe dos filhos”, como está escrito em Sefer Shel Beinonim [o Tanya], em nome do Zohar. (E veja o que está escrito na explicação do versículo “Minha pomba”, sobre o tema de “minha bela”; e em outro lugar, sobre o versículo “Para que temas”, adiante na Parashat Vaetchanan.)

ולכן הנשמה היא בבחי' עיבור במלי' כי בשמע"צ [בשמיני עצרת] שאומרים מוריד הגשם נמשכים הנשמות ברחם הנוק' [הנוקבא] ושוהים שם ז' חדשים עד ז' של פסח זמן הלידה.

Portanto, a alma se encontra em estado de gestação dentro de Malchut: pois em Shemini Atseret, quando se diz “Ele faz descer a chuva”, as almas são atraídas para o ventre de Nukvá (o feminino), e ali permanecem sete meses, até o sétimo dia de Pêssach, o tempo do nascimento.

עד"מ בגשמיות שלהיות התהוות מהות ולד מן הטפה צ"ל עיכוב ושיהוי ז' חדשים ברחם הנוק' [הנוקבא] שבמשך זמן זה ע"י שאוכל ושותה ממה שאמו אוכלת ושותה ונמשך בו חיות עד שעושהו להיות יש.

A título de analogia, no plano físico: para que a substância de uma criança venha a existir a partir da gota, é preciso haver uma demora e uma permanência de sete meses no ventre da fêmea; pois, durante esse tempo, por meio de seu alimento e de sua bebida, provenientes do que a mãe come e bebe, a força vital é atraída para dentro dela, até fazê-la tornar-se algo (yesh).

כך הנשמה דאצי' שהיא בחי' אין בכדי שתתהוו להיות בחי' יש הוא ע"י שמתעכבת ברחם הנוק' [הנוקבא] ושוהה שם ז' חדשים ואוכלת ושותה כו' שנמשך שם אורות עליונים.

Assim também, a alma de Atsilut, que está no nível do nada (ayin): para que venha a existir como algo (yesh), isso ocorre por meio de sua permanência no ventre de Nukvá durante sete meses, comendo e bebendo etc., isto é, luzes superiores são atraídas para lá.

והנה בז' של פסח הוא לידת הנשמות. והענין כי בכדי שיהיה בחי' לידה ופתיחת הרחם להיות הנשמה יוצאת מן ההעלם לגילוי צ"ל המשכה והארה במדת המל' מלמעלה מהשתלשלות

Ora, no sétimo dia de Pessach ocorre o nascimento das almas. A explicação é que, para haver nascimento e a abertura do ventre, de modo que a alma saia do ocultamento para a revelação, é preciso que haja uma atração e uma iluminação na qualidade de Malchut, vindas de acima da cadeia descendente dos mundos (hishtalshelut).

(וכמ"ש במ"א ע"פ מאמר הזהר פ' פינחס דרמ"ט בענין כאיל תערוג. ועמ"ש במ"א ע"פ למילדות העבריות אשר שם האחת שפרה פי' ה' אחת היינו ה' ראשונה דשם הוי' שבה ועל ידה נמשך כח הלידה,

(Como é explicado em outro lugar, sobre a passagem do Zohar na Parshat Pinchas, fólho 249, a respeito de "Como a corça anseia". E veja o que está escrito em outro lugar sobre "às parteiras hebreias, das quais o nome de uma (ha'achas) era Shifrá": o significado é "hei achas", um hei, isto é, o primeiro hei do Nome Havayá, no qual e por meio do qual é atraído o poder do nascimento;

וביאר ענין זה יובן ממ"ש ר"פ לך לך בענין ה' שנתוסף לאברם שיהא נק' אברהם כו' ע"ש).

e a explicação deste assunto será compreendida a partir do que está escrito no início da Parshat Lech Lechá, a respeito do hei acrescentado a Avram para que fosse chamado Avraham etc.; veja ali).

וזהו מ"ש ויולך ה' את הים ברוח קדים עזה כי ע"פ השתלשלות משכל למדות עד ממחשבה לדבור א"א להיות המשכה מבחי' האין בבחי' היש אלא ע"י גילוי הארת הסובב שמקיף לאבי"ע [לאצילות בריאה יצירה

עשיה] שכולם שוים קמ"י [קמיה].

E este é [o significado de] o que está escrito: "E D'us fez o mar recuar com um forte vento oriental." Pois, segundo a cadeia descendente, do intelecto aos atributos emocionais, e daí, do pensamento à fala, não pode haver uma atração do nível do nada (ayin) para o nível de algo (yesh), exceto pela revelação do brilho da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin), que envolve Atsilut, Beria, Yetsirá e Assiá, pois todos são iguais diante Dele.

וז"ש [וזהו שכתוב] רוח קדים כו' שע"ז היה קי"ס [קריעת ים סוף] כי הים המכסה ומסתיר אינו אלא בבחי' השתלשלות

E este é [o significado de] o que está escrito: “um vento oriental” etc., pois por meio disso ocorreu a abertura do Mar dos Juncos; porque o mar que cobre e oculta existe apenas no nível da cadeia descendente dos mundos,

אבל בגילוי הארה שלמעלה מהשתלשלות הפך מים ליבשה כו'. וז"ש [וזהו שכתוב] בזהר מה תצעק אלי בעתיקא תליא מילתא שמשם נמשך הכח להיות בחי' לידה.

mas, com a revelação de um brilho que está acima da cadeia descendente dos mundos, transformou-se de mar em terra seca etc. E este é o significado do que está escrito no Zohar: “Por que clamas a Mim? A questão depende de Atiká, o Ancião”, pois de lá é atraído o poder para que ocorra o nascimento.

3 והנה בגילוי הארה זו אזי ההרים רקדו כו'. הרים הם חג"ת [חסד גבורה תפארת]. וגבעות חג"ת [חסד גבורה תפארת] דבריא או נה"י [נצח הוד יסוד] דאצי". ולהיות שהם למעלה מבחי' ים שהוא הצמצום כנ"ל.

Ora, com a revelação desta irradiação, “as montanhas dançaram”, etc. “Montanhas” são Chessed (bondade), Guevurá (contenção) e Tiféret (beleza); e “colinas” são Chessed, Guevurá e Tiféret de Beriá, ou Nétsach (vitória), Hod (esplendor) e Yessod (fundamento) de Atsilut. E, uma vez que estão acima do nível do “mar”, que é o tsimtsum (contração), como explicado acima,

לכן רקדו כאילים שבגילוי אור הסובב נכללו כביטול נר בפני אבוקה והיינו שהאורות דתיקון המלוכשיי [המלוכשים] בכלים נסתלקו מן הכלים ונכללו באור זה המקיף כנ"ל.

por isso “dançaram como carneiros”: com a revelação da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin), foram incluídos [nela], como na anulação (bitul) de uma vela diante de uma tocha. Isto é, as luzes de Tikkun, que estão revestidas em recipientes, retiraram-se dos recipientes e foram incluídas nesta luz circundante, como explicado acima.

והגם שגם מדי שבת בשבתו יש עליות העולמות אך הכל מדרגא לדרגא עשיי [עשייה] ביצירה ויצי' [ויצירה] בבריא כו' ונקי' הילוך.

E embora também a cada Shabat haja ascensões dos mundos, tudo ocorre de um nível a outro — Assiá para Yetsirá, e Yetsirá para Beriá, etc. —, e isso é chamado caminhar.

אבל הריקוד הוא עליי [עליה] הגדולה שלא בהדרגה כלל דהיינו באור הסובב כנ"ל. כאילים שאין בהם דעת ושרש בחי' זו הוא למעלה מהדעת (עמ"ש בד"ה ותוסף אסתר בענין מה קול גדיא כו' ע"ש)

Mas dançar é a grande ascensão que não ocorre por etapas de modo algum, isto é, na luz circundante, como explicado acima. “Como carneiros”, que não têm Daat (conhecimento); e a raiz desse nível está acima de Daat. (Veja o que está escrito no discurso iniciado pelas palavras “E Ester falou novamente”, sobre o tema de “Qual é a voz do cabrito?”, etc.; veja ali.)

אבל הים סופא דכל דרגין המסתיר ומעלים וכשראה גילוי אור הסובב לא היי [היה] יכול להתכלל בו כנר בפני אבוקה כמו ההרים שהרי הוא המעלים

Mas o mar, “o fim de todos os níveis”, que oculta e encobre — quando viu a revelação da luz circundante, não pôde ser incluído nela, como uma vela diante de uma tocha, tal como as montanhas [foram], pois ele próprio é aquele que oculta;

לכן ויננס העברת והסתלקות ההעלם והוא עד"מ באדם שבהשתלשלות משכל כו' עד לדבור אבל כשנופל ריבוי אור שלמעלה מהשכל אזי נפסק הדיבור ואישתק.

por isso “fugiu”: a remoção e o afastamento do ocultamento. Isso é, por analogia, como ocorre com uma pessoa, na qual a cadeia descendente vai do intelecto, etc., até a fala; mas, quando uma abundância de luz de acima do intelecto recai [sobre ela], a fala é interrompida, e ela fica em silêncio.

וז"ש [וזהו שכתוב] משה כבד פה וכן צלוצת בחשאי כו' (ועמ"ש בביאור ע"פ אלה מסעי כו' בענין מ"ב מסעות ומ"ט ימים דספירת העומר).

E este é [o sentido de] o que está escrito sobre Moshe: “pesado de boca”; e, da mesma forma, “oração em silêncio”, etc. (E veja o que está escrito na explicação do versículo “Estas são as jornadas”, etc., sobre o tema das quarenta e duas jornadas e dos quarenta e nove dias da Contagem do Ômer.)

וכ"ז [וכל זה] מלפני אדון חולי ארץ גילוי אור הסובב כנ"ל ההפכי הצור וחלמיש מוציא איש להיות אגם מים

E tudo isso foi “diante do Senhor — treme, ó terra”: a revelação da luz circundante, como explicado acima; “que transforma a rocha” e o sílex, que fazem surgir fogo, em “um lago de água”,

דהיינו מגבורה לחסד שנתבטלו ממציאותם וכנודע בענין עושה שלום בין מיכאל כו'. וכ"ז [וכל זה] היה בפסח אשר פסח ה' בחי' דלוג בלא אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] מדלג על ההרים כו'.

isto é, de Guevurá a Chessed, pois eles foram anulados de sua existência, como é sabido a respeito de “Ele faz a paz” entre Michael etc. E tudo isso ocorreu em Pêssach, quando D'us “saltou por cima”: o nível do salto, sem um despertar de baixo (isarusa dilesata) — “saltando sobre as montanhas” etc.

אבל אח"כ מצות ספירת העומר מ"ט יום ממחרת השבת הוא בחי' אתערותא דלתתא ועי"ז היה אח"כ בשבועות פנים בפנים מתן תורה.

Mas, depois, a mitsvá da Contagem do Ômer, durante quarenta e nove dias “a partir do dia seguinte ao Shabat”, corresponde ao nível de um despertar de baixo; e, por meio disso, ocorreu depois, em Shavuot, “face a face”, a Outorga da Torá.

(ועמ"ש עוד מענין הים ראה וינוס בביאור ע"פ במדבר סיני באהל מועד ע"פ המדרש רבה במדבר פרשה א' ע"פ הים ראה וינוס ע"ש):

(E veja também o que está escrito sobre o tema de “O mar viu e fugiu”, na explicação do versículo “No deserto do Sinai, na Tenda do Encontro”, segundo o Midrash Rabbah, Bamidbar, seção 1, sobre “O mar viu e fugiu”; veja ali.)



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico e a tradução em português.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a “Parashá chassídica”, sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/likutei-torah/tzav/11/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak